



John C. Haines Elementary School
247 W. 23rd Place, Chicago, IL 60616
773-534-9200
www.haines.cps.edu

4th Grade Team: 201-Lee, 202-Perthel, 203-Set
“Families are a valuable asset to a child’s education.”
家庭是學生教育的一個非常重要的組成部分。

Reading/Novel Study 讀書 / 小說學習

Room 201 Because of Winn-Dixie
Room 202 Story Works Magazine
Room 203 Story Works Magazine

Writing: 寫作

Room 201, 202, and 203 Narrative Writing

Math 數學

Room 201, 202, and 203 Multi-digit Numbers and Place Value

Science 科學

Room 201, 202, and 203 Chemicals, Matters, and Interactions

Social Studies 社會科學

Room 201 Regions of the United States (Chapter 1)

Room 202 and 203 Land Called Illinois (Chapter 1)

Daily Lunch/Recess Schedule 午飯和休息時間

Room 201, 202 & 203 (10:30 - 11:15 a.m.)

Ancillary Classes 辅助学科 (美术, 体育, 音乐, 电脑, 图书馆)

| | Room 201 | Room 202 | Room 203 |
|-----------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Monday | Technology | Art | Music |
| Tuesday | Music | Physical Education | Art |
| Wednesday | Art | Library | Physical Education |
| Thursday | Physical Education | Technology | Library |
| Friday | Library | Music | Technology |

Reminders 注意事项

Homework

All homework must be returned on the next day after the assignment is issued!

所有的家庭作業都必須在第二天交回！

Student Absence

Parents, please submit a written note explaining the cause of student's absence to the teacher upon their return to school!

家長們，如果您的孩子沒有來上學，請寫一張紙條寫明您的孩子沒來的原因並在他 / 她回學校的那天讓他 / 她帶給老師。

Tardiness

All students are to come to school on time.

所有的學生都應該準時上學，請不要遲到。

Parents Please Note (家長請注意)

- Students are responsible for all missed work when they are absent!
學生需補齊所有因不在學校而沒交的功課！
- Students who are extremely ill should stay home and/or visit doctor!
學生如果生病，您應該留她 / 他在家並帶她 / 他看醫生！
- Students are not allowed to bring medicine (cough drops only)!
除了止咳水，學生不能自己帶藥來學校吃！

Chicago Public Library is excited to offer both “in-person homework help” at all of its branches and “online tutoring” available 24 hours a day through Brainfuse. Visit CPL's website at chipublic.org for more information.

芝加哥公立圖書館有專人幫助學生做家庭作業。如有需要，請到 chipublic.org 網站或親臨芝加哥圖書館諮詢。

Important Information 重要讯息

This year Haines is showcasing every student throughout the year. We need your assistance in gathering family pictures, as well as helping your child working with memories, talents, and hobbies on a board when your child is selected as Haines Star of the Week.

We also need your email address, so we can communicate with you frequently. Please provide your email address to us as soon as possible.

我们需要您的电子附件，以便于以后的连络，请提供您的电子附件信箱号码给我们，谢谢。

SEL topic:

Respect: Treating yourself and others with courtesy and consideration

(The students will be working on this and will highlight them in the next newsletter)

Highlight:

(Will be starting next month)

Contact Information

Room 201 Mr. Lee: jlee@cps.edu

Room 202 Ms. Perthel: jmoy@cps.edu

Room 203 Ms. Set: ctse2@cps.edu

Important Dates 重要日期

September 25, 2017 Open House 5:00 p.m. - 6:30 p.m.

九月二十五日下午五時至六時半是學校開放日，希望各位家長來參加。



September Birthday

| Room 201 | Room 202 | Room 203 |
|--|-------------------------------|--|
| Ailin Cai 9 th Jiaqi Ding 20 th | Penny Morris 10 th | Brian Chen 1 st Crescent Dalton 8 th Qiuyu Ruan 21 st |

Haines Stars of the Weeks

| | Room 201 | Room 202 | Room 203 |
|--------------|-------------|-----------------------------|-----------------|
| September 11 | Ailin Cai | Dean Butler-Scott Thomas | Brian Chen |
| September 18 | Junlie Chen | Jaden Dean | Crescent Dalton |
| September 25 | Tina Chen | Claire Deng | Qiuyu Ruan |